

No. 8686

**BELGIUM
and
HUNGARY**

Agreement concerning the road transport of passengers and goods by commercial vehicles. Signed at Brussels, on 20 March 1967

Official text: French.

Registered by Belgium on 19 July 1967.

**BELGIQUE
et
HONGRIE**

Accord sur le transport de voyageurs et de marchandises par route, effectué au moyen de véhicules commerciaux. Signé à Bruxelles, le 20 mars 1967

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 19 juillet 1967.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8686. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING THE ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS BY COMMERCIAL VEHICLES. SIGNED AT BRUSSELS, ON 20 MARCH 1967

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Hungarian People's Republic,

Desiring to develop road transport by commercial vehicles between the two countries, as well as transit through their respective territories,

Have agreed as follows:

I. PASSENGER TRANSPORT

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 1

All transport of passengers between the two countries or in transit through their territory shall require authorization, with the exception of the transport described in article 6.

Article 2

Applications for authorizations shall be submitted at least three months before the date proposed for the inauguration of the service.

REGULAR SERVICES

Article 3

1. Regular services between the two countries or in transit through their territory shall be approved by agreement between the competent authorities of the two Contracting Parties.

2. They shall require an authorization (licence), issued on the basis of reciprocity unless otherwise decided, by the competent authorities of each Contracting Party for the section of route situated in its territory.

¹ Came into force on 20 March 1967, upon signature, in accordance with article 21.

3. The competent authorities of the Contracting Parties shall establish, by agreement, the conditions for the authorization, in particular as regards the duration, frequency, time-table and route and the fares to be applied.

Article 4

1. Each application for authorization shall be submitted to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered.

2. The application shall be accompanied by the necessary documents (the proposed time-table, fares and route, information on the period of service during the year and on the expected date of inauguration of the service). In addition, the competent authorities of the Contracting Parties may request such other information as they deem appropriate.

3. The competent authorities of each Contracting Party shall transmit to the competent authorities of the other Contracting Party the applications which they have approved, together with all prescribed documents and a copy of the authorization for the section of the route situated in their territory.

4. All authorizations shall be subject to the prior approval of the transit countries.

OTHER SERVICES REQUIRING AUTHORIZATION

Article 5

Shuttle services and interrupted closed-door tours shall require an authorization, which shall be issued on the basis of an application submitted to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered and transmitted to the competent authorities of the other Contracting Party for approval.

TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 6

1. Carriers having their head offices in either country and authorized to operate tourist or occasional transport services in that country may, without further authorization, provide transport service in the territory of the other State, or in transit through that territory, provided that the following conditions are fulfilled:

- (a) The vehicles must carry the same passengers throughout a single journey, from the boarding point until the return to that point, or
- (b) The vehicles making the "outward" journey must return empty to their point of departure (head office).

2. Carriers must be able to produce the authorization issued to them in their own countries and shall be required to comply with the control measures in force in each country.

II. GOODS TRANSPORT

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 7

Carriers domiciled in the territory of one Contracting State shall be authorized to engage in the transport of goods by road between the two Contracting Parties or in transit through their territory subject to the conditions laid down in this Agreement.

Article 8

1. All transport of goods between the two States or in transit through their territory shall require authorization, with the exception of the transport operations referred to in article 12 of this Agreement.

2. The competent authorities of each Contracting Party shall each year establish, by agreement, a quota for authorizations.

3. They shall provide the competent authorities of the other Contracting Party with a specified number of blank authorization forms.

Article 9

Transport authorizations shall be issued to the carriers referred to in article 7 of this Agreement by the competent authorities of the country in which the road vehicle is registered.

Article 10

1. There shall be two types of authorization:

(a) A "fixed-term permit", valid for not more than one year;

(b) A "round-trip permit", valid for one or more transport operations and for a limited period.

2. The permit holder shall be required to complete a transport report before each transport operation.

3. The permit and the report attached to it must be carried in the vehicle on the section of the route situated in the territory of the other Contracting Party and be produced to the control authorities at their request.

4. The term "vehicle" shall mean a single vehicle or a series of vehicles coupled together.

5. The permit shall be non-transferable.

6. On the return journey the carrier may, in the territory of the other Contracting Party, pick up goods intended for the country in which the vehicle is registered.

Article 11

1. Carriers domiciled in the territory of one Contracting Party shall not be authorized to engage in the transport of goods between two points in the territory of the other Contracting Party.

2. They may not engage in the transport of goods from the territory of the other Contracting Party to a third country, or vice versa, without special authorization by the competent authorities of the latter Contracting Party.

TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 12

No authorization shall be required for:

- (a) The transport of human remains by vehicles specially equipped for the purpose;
- (b) The transport of articles by vehicles with a carrying capacity of less than 500 kilogrammes;
- (c) The towing of disabled vehicles;
- (d) Transport on own account.

Article 13

The quota system shall not apply to:

- (a) The removal of household effects by vehicles specially equipped for the purpose;
- (b) The transport of articles intended for fairs, exhibitions or displays;
- (c) The transport of racehorses, racing automobiles or other sports equipment intended for sporting events;
- (d) The transport of stage scenery and accessories;
- (e) The transport of musical instruments and equipment for making radio recordings and cinematographic or television films;
- (f) Transport in transit.

III. GENERAL PROVISIONS

PROCEDURE FOR THE EXCHANGE OF DOCUMENTS

Article 14

The competent authorities of the Contracting Parties shall agree on the procedure for exchanging the necessary documents and statistical data.

TAXATION

Article 15

1. Motor buses and motor coaches duly registered in Belgium and operating in the territory of the Hungarian People's Republic shall be subject in that country to vehicle tax.

2. Goods-carrying motor vehicles and their trailers duly registered in Belgium and operating in the territory of the Hungarian People's Republic shall be subject in that country to a reduced vehicle tax of 0.07 Forint per ton per kilometre.

3. For the purpose of this article the weight of the vehicle shall be the tare, when the vehicle is operating empty, and the tare plus its carrying capacity, when the vehicle is carrying goods or passengers.

Article 16

1. Motor buses, motor coaches and goods-carrying vehicles and their trailers duly registered in the Hungarian People's Republic shall be subject to transport tax when operating in Belgian territory.

2. They shall be exempt, however, from the traffic tax on motor vehicles.

Article 17

1. The fuel contained in the tanks of road vehicles, as ordinarily provided by the manufacturer, shall be permitted to enter the country free of duties and taxes.

2. Exemption from all duties and taxes shall likewise be granted for the temporary importation of component parts for the repair of a road vehicle already imported duty-free on a temporary basis and disabled in the territory of the other Contracting Party.

3. The parts replaced shall be exported or destroyed under Customs supervision.

MIXED COMMISSION

Article 18

1. Competent representatives of the Contracting Parties shall meet, when required, as a Mixed Commission for the purpose of ensuring the proper application of the Agreement.

2. The findings of the Mixed Commission shall be subject, if necessary, to the approval of the Government of each Contracting Party.

TRAVEL DOCUMENTS

Article 19

The operators of the vehicles of each Contracting Party shall hold a valid passport with a visa issued by the competent authorities of the other Contracting Party and valid for one or more journeys and for a period not exceeding six months.

NATIONAL LEGISLATION

Article 20

Except where otherwise provided in this Agreement, the national legislation of the Contracting Parties shall apply.

ENTRY INTO FORCE AND VALIDITY

Article 21

1. This Agreement shall enter into force on the date of its signature for a term of one year.

2. It shall be extended automatically from year to year unless denounced by one of the Contracting Parties three months before the expiry of its term.

DONE at Brussels, on 20 March 1967, in duplicate, in French.

For the Government
of the Kingdom of Belgium:

P. HARMEL

For the Government
of the Hungarian People's Republic:

L. MOLNÁR